

ANORDNUNG NR. 022 VOM 09.12.2021

Direktvergabe gemäß Art. 26 Abs. 2 und 4 des LG 16/2015 für die Umsetzung eines Drehbuches zur Herbstkampagne nach dem Konzept „Dein Platz ist hier“.

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
MARKETING

vorausgesetzt, dass:

- mit Anordnung Nr. 006 vom 26.03.2020 IDM den Zuschlag für die Vergabe der zweijährigen Dienstleistung für Werbeagenturen: strategische Beratung; Planung, Einkauf und Aussteuerung von Kommunikationsmaßnahmen; Entwicklung, Gestaltung und Realisierung von Kommunikationsmaßnahmen; Accounting, an die CarlNann GmbH (SALT Communications GmbH) mit Sitz in Hamburg (D), Sandtorkei Nr. 50, für einen Gesamtbetrag von 2.706.000 Euro (ohne MwSt), gemäß Art. 32 des GvD Nr. 50/2016, erteilt hat;
- aufgrund der Erteilung der obengenannten Dienstleistungen und des damit vertragsverbindlichen „Scope of Work“ sich Dienstleistungen ergeben, die im Vertrag mit CarlNann GmbH enthalten sind (bei Videos z.B. Konzept, Treatment), aber auch Dienstleistungen, die nicht enthalten sind (bei Videos z.B. die Production/Aufnahmen) aber doch im Zusammenhang mit den zu erbringenden Leistungen notwendig und erforderlich sind;
- um diese Dienstleistungen effizient einzukaufen, beruft sich IDM auf Artikel 1.5. des Scope of Work, welche folgenden Bedingungen für die Agentur CarlNann GmbH beim Einkauf von verpflichtenden Dienstleistungen vorsieht: „Verantwortliche, sorgfältige und preisbewusste Durchführung und Überwachung aller externen Produktionen (Lieferantenauswahl, Angebotseinholung, Auftragserteilung nach Freigabe, Koordination, Überwachung, Qualitäts- und Kostenmanagement)“;
- in diesem Zusammenhang erforderlich ist, einen Dienstleister (Regisseur und Produktionsfirma)

PROVVEDIMENTO N. 022 DD. 09.12.2021

Affidamento diretto ai sensi dell’art. 26 comma 2 e 4 LP 16/2015 per la realizzazione di una sceneggiatura per la campagna autunnale sulla base del concetto “Se fossi qui!”.

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
MARKETING

premesse che:

- con provvedimento n. 006 dd. 26.03.2020 IDM aggiudicava, ai sensi dell’art. 32 del D.lgs. 50/2016, il servizio biennale di agenzia pubblicitaria: consulenza strategica; pianificazione, predisposizione ed esecuzione operativa delle campagne pubblicitarie; progettazione e realizzazione dei piani di comunicazione; Accounting, alla CarlNann GmbH (SALT Communications GmbH), con sede in Amburgo (D), Sandtorkei Nr. 50, per un importo complessivo di 2.706.000 euro (IVA esclusa);
- sulla base dell’affidamento dei servizi sopra menzionati e di quanto contenuto nel documento "Scope of Work", contrattualmente vincolante, parte degli stessi sono già inclusi nel contratto con la CarlNann GmbH (per i video, ad es. concetto, trattamento), mentre altri servizi, necessari ed inderogabili in relazione ai servizi previsti (per i video, ad es. produzione/registrazione) non sono inclusi nel servizio affidato;
- al fine di acquistare questi servizi in modo efficiente, IDM si basa sull’art. 1.5. del documento “Scope of Work”, che prevede le seguenti condizioni per l’acquisto di servizi obbligatori da parte dell’agenzia CarlNann GmbH: “Gestione e controllo responsabile, accurato e attento ai prezzi di tutte le produzioni esterne (selezione dei fornitori, richieste di preventivi, inoltre degli ordini in seguito ad approvazione, coordinamento, monitoraggio, verifica della qualità e dei costi)”.
- in tale contesto si rende necessario individuare un fornitore di servizi (regista e società di produzione) per la realizzazione di due produzioni di

ANORDNUNG NR. 022 VOM 09.12.2021

für die Umsetzung von zwei Bewegtbild-Produktionen inklusive Schnitt und Vertonung: ein Film für die Bewerbung der Randsaison Frühling 2021 und ein Film für die Bewerbung der Randsaison Herbst 2021;

- die Auswahl der Dienstleister durch eine Mark sondierung der CarlNann GmbH erfolgt ist, welche schlussendlich der Abteilung Brand & Content von IDM folgende zwei Anbieter vorgeschlagen hat:
 - REJELL GmbH, mit Sitz in 22765 Hamburg (DE), Borselstrasse 16a;
 - GRANVISTA Media GmbH, mit Sitz in 20149 Hamburg (DE), Rothenbaumchaussee 165; |
- für die Auswahl des besten Angebotes das Kriterium des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses angewendet wurde;
- IDM den Auftrag für folgenden Dienstleistungen an REJELL GmbH erteilt hat:
 - Umsetzung von Bewegtbild-Produktionen inklusive Schnitt und Vertonung für die Bewerbung der Randsaison Frühling 2021, für einen Gesamtbetrag von 39.190 Euro, zzgl. MwSt.;
- es außerdem als angemessen erachtet wurde der REJELL GmbH den Auftrag für die Erstellung des Drehbuches der Randsaison Herbst 2021 und einen Betrag von 15.000 Euro, zzgl. MwSt., zu erteilen;
- es ist nun erforderlich ist, den Auftrag für die zusätzlichen Dienstleistungen für die Umsetzung/Realisierung der Aufnahmen und Postproduktion der Randsaison Herbst 2021 in Höhe von 92.000 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer zu der REJELL GmbH zu erteilen;
- die Beauftragung eines anderen Anbieters mit diesen zusätzlichen unvorhersehbaren Dienstleistungen erhebliche Unstimmigkeiten verursachen würde und ist daher aus technischen und wirtschaftlichen Gründen nicht durchsetzbar;

nach Einsichtnahme in die Richtlinie 2014/24/EU;

nach Einsichtnahme in das DPR 207/2010;

PROVVEDIMENTO N. 022 DD. 09.12.2021

immagini in movimento, compreso il montaggio e la registrazione del suono: un film per la promozione della stagione primavera 2021 e un film per la promozione della stagione autunno 2021;

- la scelta degli operatori economici è stata svolta attraverso un'indagine di mercato da parte di CarlNann GmbH, la quale ha quindi proposto al reparto Brand & Content di IDM i seguenti due operatori economici:
 - REJELL GmbH, con sede in 22765 Amburgo (D), Borselstrasse 16a;
 - GRANVISTA Media GmbH, con sede in 20149 Amburgo (DE), Rothenbaumchaussee 165;
- ai fini della selezione della migliore offerta è stato applicato il del criterio del miglior rapporto qualità/prezzo;
- IDM ha affidato alla REJELL GmbH l'incarico per lo svolgimento delle seguenti prestazioni:
 - realizzazione delle immagini in movimento compreso il montaggio e il doppiaggio, per la promozione della stagione primavera 2021, per un importo complessivo di 39.190 euro, oltre IVA;
- si è reso inoltre necessario affidare alla REJELL GmbH l'incarico relativo alla realizzazione della sceneggiatura per la promozione della stagione autunno 2021, per un importo di 15.000 euro, oltre IVA;
- si rende ora necessario affidare alla REJELL GmbH l'incarico relativo alla parte supplementare di servizi per il montaggio/la realizzazione delle riprese e servizi post-produzione per la promozione della stagione autunno 2021, per un importo di 92.000 euro, oltre IVA;
- l'affidamento di tali servizi supplementari ad un operatore diverso da quello iniziale comporterebbe notevoli disagi e appare pertanto impraticabile per motivi tecnici ed economici;

vista la Direttiva 2014/24/UE;

visto il DPR 207/2010;

ANORDNUNG NR. 022 VOM 09.12.2021

nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 50/2016 und insbesondere der Art. 106;

nach Einsichtnahme in das LG 16/2015 und das LG 17/1993 „Regelung des Verwaltungsverfahrens“;

nach Einsichtnahme in die Satzung von IDM;

nach Einsichtnahme in die Bestimmungen, welche die Sonderbetriebe des Landes und der Handelskammer regeln;

verfügt

REJELL GmbH, mit Sitz in 22765 Hamburg (DE), Borselstrasse 16a, mit den folgenden zusätzlichen Dienstleistungen für die Bewerbung der Randsaison Herbst 2021 zu erteilen;

zu diesem Zwecke eine Ausgabe in Höhe von 92.000 Euro, zzgl. MwSt. zu genehmigen;

den Gesamtbetrag von 146.190 Euro, ohne MwSt. zu genehmigen.

PROVVEDIMENTO N. 022 DD. 09.12.2021

visto il D.lgs. 50/2016 ed in particolare l'art. 106;

vista la LP 16/2015 e la LP 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";

visto lo Statuto di IDM;

viste le disposizioni che regolano l'amministrazione delle aziende speciali provinciali e camerali;

dispone

di affidare alla REJELL GmbH, con sede in 22765 Amburgo (D), Borselstrasse 16a, i suddetti servizi supplementari all'affidamento dei servizi per la promozione della stagione autunno 2021;

di approvare a tal fine una spesa di importo pari a 92.000 euro oltre IVA;

di approvare l'importo complessivo di 146.190 euro al netto dell'IVA.

Wolfgang Töchterle
DIREKTOR DER ABTEILUNG MARKETING
DIRETTORE DI RIPARTIZIONE MARKETING